

NEDERLANDS-PORTUGESE KAMER VAN KOOPHANDEL

STATUTEN

HOOFDTUK I

OPRICHTING, NAAMGEVING, HOOFDKANTOOR EN DOELSTELLINGEN

ARTIKEL 1 (NAAM)

De “Câmara de Comércio Portugal-Holanda” in het Nederlands Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel is een Vereniging zonder winstoogmerk die wordt geleid door de regels in deze statuten en door de geldende Portugese wetgeving. De Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel zal in deze statuten verder kortweg Kamer of K.v.K. genoemd worden.

ARTIKEL 2 (HOOFDKANTOOR EN BIJKANTOREN)

1. De K.v.K. zal haar hoofdkantoor hebben in Portugal op de Avenida Infanto Santo, 43, 5^e verdieping deelgemeente Estrela, Lissabon.
2. Bij besluit van de Algemene Ledenvergadering kan het hoofdkantoor verplaatst worden naar elke andere locatie binnen de landsgrenzen van Portugal
3. Bij besluit van Bestuur kan zij bijkantoren stichten in elke locatie welk deel dan ook van Portugal.

ARTIKEL 3 (DOELSTELLINGEN)

1. Het primaire doel van de K.v.K. is het bevorderen van de economische handelsbetrekkingen tussen de Republiek Portugal en het Koninkrijk der Nederlanden.
2. De Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel beoogt de promotie van handels-, industriële, financiële, technische, technologische, culturele, wetenschappelijke en toeristische betrekkingen en alle anderen die kunnen bijdragen aan de toename van de economische uitwisselingen en de versterking van de banden van vriendschap en wederzijds begrip tussen de Portugese Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden in het wederzijdse belang van de twee landen en in overeenstemming met hun eigen wetgeving en internationale normen.
3. De K.v.K. zal zich niet bezighouden met politieke of religieuze aangelegenheden.

ARTIKEL 4 (OBJECT)

Voor de verwezenlijking van haar doelstellingen zal de Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel:

- (i) correspondentie en regelmatige contacten met de autoriteiten, diplomatieke en consulaire instanties, Portugese en Nederlandse, evenals met economische en wetenschappelijke verenigingen onderhouden. Zij zal de wetenschappelijke en culturele belangen van beide landen evenals de financiële, commerciële en industriële belangen behartigen;
- (ii) maatregelen suggereren aan Portugese en Nederlandse autoriteiten, van wettelijke en / of praktische commerciële, industriële, financiële, technologische en culturele aard met als doel de uitwisseling tussen de Portugese Republiek en het Koninkrijk der Nederland te vergemakkelijken;

- (iii) advies geven op herziening van verdragen en handelsovereenkomsten tussen de Portugese Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden, zowel met betrekking op de voorbereiding, de uitvoering of de wijziging, alsmede ten aanzien van andere overeenkomsten tussen de twee landen die binnen de doelstellingen van de Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel vallen;
- (iv) samenwerken met de autoriteiten en met de publieke en particuliere instanties en diensten aanbieden die van belang zijn voor de versterking van de Portugees-Nederlandse betrekkingen;
- (v) de uitwisseling van economische missies en van de officiële of private bezoeken van persoonlijkheden bevorderen;
- (vi) vergaderingen, conferenties, seminars of andere activiteiten of evenementen organiseren die bijdragen aan de ontwikkeling en het wederzijds begrip tussen de Portugese Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden, evenals de groei en de handel, industrie, technologische en de culturele samenwerking tussen beide landen;
- (vii) certificaten of documenten voor de Leden van de Kamer helpen te verkrijgen die nodig zijn om voor de uitoefening van hun werkzaamheden;
- (viii) ten behoeve van de Leden van de Kamer, informatie verzorgen over de huidige wetgeving in Nederland en Portugal op economisch gebied, met name daar waar het een commercieel en industrieel karakter betreft, evenals statistische gegevens over de economie van beide landen;
- (ix) advies uitbrengen, op verzoek of uit eigen beweging, over alle aangelegenheden die betrekking hebben op doeleinden van de Kamer;
- (x) uitbrengen en/of laten uitbrengen van marktstudies en statistische, economische of industriële rapporten binnen de doeleinden van de Kamer, om te verspreiden onder de Leden, en - indien het bestuur dat opportuun acht – bij officiële entiteiten of economische, wetenschappelijke of culturele verenigingen in de Portugese Republiek en/of het Koninkrijk der Nederlanden -----
- (xi) aandragen van informatie voor Leden van de Kamer of publieke en private entiteiten over de zakelijke mogelijkheden, de vestiging en exploitatie van ondernemingen, zowel in Portugal als in Nederland, maar ook ter bevordering van betrekkingen tussen ondernemers van beide landen en de oprichting van joint ventures, met Portugees en Nederlands kapitaal;
- (xii) ontwikkelen en ondersteunen van de groei en diversificatie van de handel, industriële, technologische, culturele en financiële betrekkingen tussen de Portugese Republiek en het Koninkrijk der Nederlanden, het verstrekken van de contacten tussen de betrokken partijen van de twee landen;
- (xiii) bevorderen en samenwerken in de reclame-activiteiten of promotie van producten of uitvoer van diensten;
- (xiv) om de economische belangen van de exporteurs in het algemeen te beschermen en in het bijzonder van de Leden van de Kamer;
- (xv) sponsoren en organiseren van sectoriale bijeenkomsten van producenten en exporteurs met de betrokken importeurs;
- (xvi) organiseren en bevorderen van beurzen en tentoonstellingen;
- (xvii) publiceren van een nieuwsbrief met informatie voor de Leden;
- (xviii) beschermen van het industriële en intellectuele eigendom van de Leden van de Kamer;
- (xix) tussenkomen op verzoek van belanghebbenden, als deskundige, scheidsrechter of bemiddelaar bij het oplossen van geschillen die zich voordoen bij de uitleg en toepassing van de bepalingen of clausules betreffende en daadwerkelijke transacties;
- (xx) support verlenen aan Leden bij het innen van uitstaande vorderingen
- (xxi) daar waar mogelijk juridische bijstand bieden op economisch gebied aan Leden van de Kamer;
- (xxii) het bevorderen van kennis en een beter begrip tussen de Leden van de Kamer.

HOOFDSTUK II

DE LEDEN

ARTIKEL 5 (LEDEN EN HAAR CATEGORIEËN)

1. De K.v.K. kan vier categorieën leden hebben: stichtingsleden, leden van verdienste, effectieve leden en ereleden.
2. Slechts rechts- en privé personen kunnen lid zijn.
3. Werknemers van de K.v.K. kunnen geen lid zijn.
4. Ereleden zijn rechts- of privé personen, die door hun optreden of door hun functie zich buitengewoon onderscheiden in het belang van de economische uitwisseling tussen de Republiek Portugal en het Koninkrijk der Nederlanden.
5. Leden van verdienste zijn diegenen, die niet direct belang hebben bij de handelsrelaties tussen Portugal en Nederland, die echter wel de activiteiten van de Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel willen steunen.
6. Effectieve leden zijn rechts- en privé personen, in Portugal of Nederland wonend of gevestigd, die direct of indirect geïnteresseerd zijn in de wederzijdse handelsbetrekkingen tussen de Republiek Portugal en het Koninkrijk der Nederlanden.
7. Stichtingsleden zijn:
 - (i) rechts- en privé personen, die actief meegewerkt hebben aan de oprichting van de K.v.K.;
 - (ii) Leden, die zich als lid inschrijven van de K.v.K. tot 31 december 1986.
8. Stichtingsleden zijn automatisch effectieve leden.

ARTIKEL 6 (BALLOTAGE)

1. Toelating als effectief lid of als lid van verdienste ligt in de bevoegdheid van het Bestuur van de K.v.K. volgens schriftelijke voordracht van een lid.
2. Om effectief lid te worden is het noodzakelijk dat:
 - (i) men een rechts- of privépersoon is, die wettelijk als zodanig wordt beschouwd;
 - (ii) men de statuten accepteert van de K.v.K.;
 - (iii) men zich niet in een insolvente of failliete situatie bevindt;
 - (iv) men het vastgestelde entreegeld betaalt, alsook de contributie die men aan de K.v.K. verschuldigd is.

praticar qualquer ato que prejudique o bom nome da Câmara, os fins que a mesma prossegue ou o regular funcionamento da Câmara. -----

3. In geval van afwijzing als effectief lid of lid van verdienste door het Bestuur van de K.v.K., kan de voordrager van het nieuwe lid, zowel als het afgewezen lid zelf, in beroep gaan bij de Algemene Ledenvergadering, die een definitieve uitspraak kan doen. Het appel aan het Bestuur tegen de beslissing van de afwijzing van het lidmaatschap, moet schriftelijk, per aangetekende brief met ontvangstbevestiging worden ingediend, gericht aan de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering, binnen 15 dagen na ontvangst van de afwijzing, en eveneens per aangetekend schrijven en met ontvangstbevestiging aan de voorsteller. De Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering zal er dan op moeten toezien, dat genoemd beroep in de eerstvolgende Algemene Ledenvergadering wordt behandeld.
4. De honoraire leden worden benoemd door de Algemene Ledenvergadering, op voorstel van het Bestuur of op voorstel van minstens 12 effectieve leden.

ARTIKEL 7
(LEDENREGISTER)

1. Er zal een speciaal boek bestaan ter registratie van alle Leden van de K.v.K. waaruit blijkt, in relatie tot elk lid, de categorie als lid, complete identificatie, datum van toelating als lid, eventueel de voordrager, en waar ook wordt genoteerd zijn uittreding als lid, eventuele schorsing, of overlijden.
2. Dit in het vorige nummer genoemde boek moet altijd op het hoofdkantoor van de K.v.K. zijn en kan vrijelijk door elk lid geconsulteerd worden.

- 1 - Será excluído da CÂMARA DE COMÉRCIO PORTUGAL-HOLANDA o Associado que: -----

- (i) não proceder ao pagamento da quota respetiva no prazo que lhe for assinalado pelo Conselho Diretivo, que lho comunicará em carta registada, expedida com aviso de receção; -----

 - (ii) não efetuar quaisquer outros pagamentos, de qualquer outra natureza que tenha a fazer à Câmara, no prazo que lhe for assinalado para o efeito pelo Conselho Diretivo, que lho comunicará em carta registada, expedida com aviso de receção;-----
 - (iii) tiver sido declarado em estado de insolvência ou de falência; -----
 - (iv) tiver ficado vencido em pleito judicial em que seja parte contrária a Câmara; -----

 - (v) tiver propositadamente prestado falsas declarações à Câmara, de que resultem prejuízos para esta; -----

 - (vi) praticar qualquer ato que prejudique o bom nome da Câmara, os fins que a mesma prossegue ou o regular funcionamento da Câmara. -----

A exclusão de Associados é da competência do Conselho Diretivo comunicação da exclusão deverá ser feita, sob registo e com aviso de receção, por escrito, ao Associado excluído. O Associado excluído pode recorrer para a Assembleia Geral que, em definitivo, se pronunciará. O recurso considerar-se-á interposto por simples carta, a enviar sob registo e com aviso de receção para a Câmara, embora à atenção do Presidente da Assembleia Geral, no prazo de quinze dias a contar da data de receção da comunicação da exclusão. O Presidente da Assembleia Geral deverá providenciar para que o recurso seja apreciado na primeira Assembleia Geral que imediatamente a seguir tenha lugar. A exclusão não dá direito a devolução de joias e/ou quotas pagas pelo Associado. -----
-

ARTIKEL 8
(VERLIES VAN HET LIDMAATSCHAP)

1. Men kan het lidmaatschap verliezen door: schorsing, opzegging, overlijden of liquidatie.
2. Altijd wanneer het Bestuur verneemt dat een lid is overleden of dat er sprake is van opheffing, zal zij zich hiervan moeten overtuigen en opdracht geven dit in het Ledenregister aan te tekenen.
3. Elk lid kan voor het lidmaatschap bedanken op elk gewenst tijdstip. Opzegging van het lidmaatschap moet schriftelijk, in tweevoud aan de Voorzitter van het Bestuur kenbaar gemaakt worden, die de kopie tekent en onmiddellijk retour zendt. De Voorzitter van het Bestuur moet dan onmiddellijk de lidmaatschapsopzegging laten aantekenen in het Ledenregister en het Bestuur op de hoogte stellen. De uittreding als lid gaat in vanaf de datum van ontvangst van de respectievelijke schriftelijke mededeling aan de Voorzitter van het Bestuur, zonder dat eventuele verplichtingen van het uitgetredene lid ten opzichte van de K.v.K. tot op die datum, daardoor vervallen. Geschorst worden die Leden, die niet voldoen aan de in deze statuten vermelde plichten.
4. Een lid kan worden geschorst bij de K.vK indien: -----

- (i) het lidmaatschapsgeld niet binnen de door het Bestuur gespecificeerde tijd is voldaan, en die u per aangetekende brief, met ontvangstbevestiging, zal worden medegedeelt; -----
- (ii) andere uitstaande betalingen, van welke aard dan ook, die u aan de K.v.K. moet doen, doen binnen de daartoe door het Bestuur aangegeven periode, die het u per aangetekende brief zal mededelen, verzonden met ontvangstbevestiging; ---- -----
- (iii) insolvent of failliet is verklaard; -----
- (iv) verliezer is geworden in een gerechtelijke vordering waarbij de tegenpartij de Kamer is; -----
- (v) opzettelijk valse verklaringen aan de K.v.K. heeft afgelegd, resulterend in verliezen voor de K.v.K;
- (vi) een handeling verrichten die de goede naam van de Kamer, de doeleinden die deze nastreeft of het normale functioneren van de Kamer schaden. -----

5. Schorsing van een lid behoort tot de bevoegdheden van het Bestuur. De schorsing moet per aangetekend schrijven, met ontvangstbevestiging, aan het betreffende lid worden medegedeeld. Het geschorste lid kan appèl aantekenen bij de Algemene Vergadering, die zich in laatste instantie daarover uitsprekt. Het appèl moet per aangetekend schrijven, met ontvangstbevestiging, aan de K.v.K. worden gezonden, ter attentie van de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering binnen 15 dagen na ontvangst van het schorsingsbesluit. De Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering zal erop moeten toezien, dat genoemd beroep in de eerstvolgende Algemene Ledenvergadering wordt behandeld. Schorsing geeft niet het recht op restitutie van het entreegeld en/of reeds door het lid betaalde contributie.

ARTIKEL 9 (RECHTEN VAN DE LEDEN)

1. Alle leden hebben recht op de dienstverlening en de medewerking van de K.v.K., waarbij speciaal getarifeerde diensten betaald dienen te worden.
2. Slechts effectieve leden, die hun respectievelijke contributies betaald hebben, hebben het recht te participeren in de Algemene Ledenvergadering en voorstellen te doen, of moties in te dienen en te overleggen en te stemmen over aangelegenheden die in de Algemene Ledenvergadering behandeld moeten worden.
3. Slechts effectieve Leden kunnen in het Bestuur worden gekozen en deelnemen aan de leiding en directies van de K.v.K.

ARTIKEL 10 (PLICHTEN VAN DE LEDEN)

1. Alle leden moeten zich, in algemene zin, onderwerpen aan de statuten van de K.v.K. en handelen in overeenstemming met de doelstellingen die de K.v.K. nastreeft.
2. De leden hebben verder nog de volgende speciale plichten:
 - (i) meewerken aan de instandhouding van de K.v.K., door de vastgestelde entreegelden en contributies te betalen, met uitzondering van de honoraire Leden;
 - (ii) de beslissingen accepteren en navolgen die door het Bestuur genomen zijn.

ARTIKEL 11 (INFORMATIE AAN DE LEDEN)

1. Alle mededelingen van de K.v.K aan Leden zullen worden gestuurd naar de in het Ledenregister geregistreerde adressen, inclusief e-mailadressen die voorkomen in de archieven van de Kamer -----
- 2 - Leden moeten de Kamer, indien zij hun woonplaats of adres wijzigen, hiervan onmiddellijk schriftelijk op de hoogte stellen. -----
- 3 - Alle communicatie, binnen de voorwaarden en doeleinden van de statuten van de Kamer, wordt verstuurd naar het adres of het e-mailadres van de leden zoals bekend in de registers van de Kamer. De communicatie wordt geacht te zijn

gedaan aan de leden, zelfs als de brief of e-mail zal worden teruggestuurd wegens onvoldoende adressering of een adreswijziging, vanaf drie dagen na de datum van de respectieve verzending of verzending door de Kamer. -----

HOOFDSTUK III

BESTUURSVORMEN

ARTIKEL 12

(HET BESTUUR EN ZIJN DENOMINATIE)

1. De bestuursvormen van de K.v.K. bestaan uit: de Algemene Ledenvergadering, het Bestuur en het fiscale comité.
2. De Leden van de diverse bestuursvormen van de K.v.K. ontvangen geen geldelijke vergoeding voor het uitvoeren van hun functies.
3. Het in het voorafgaande punt genoemde houdt echter niet in, dat bestuursleden ook geen vergoeding kunnen ontvangen voor speciale werkzaamheden, voor de K.v.K. verricht, buiten hun bestuursfunctie om en houdt ook niet in, dat de K.v.K. geen onkosten vergoedt, die gemaakt worden door de bestuursleden bij het uitoefenen van hun functie.

ARTIKEL 13

(DE VERKIEZING EN DE DUUR VAN HET MANDAAT VAN HET BESTUUR)

1. De Leden van de diverse bestuursvormen worden gekozen in de Algemene Ledenvergadering voor de duur van drie jaar.
2. Elk lid van een van de bestuursvormen kan één of meerdere malen herkozen worden.
3. Slechts effectieve Leden, die op de datum van de Algemene Ledenvergadering ter verkiezing als lid van de bestuursvormen kunnen deelnemen aan de werkzaamheden van de Algemene Ledenvergadering kunnen worden verkozen.
4. De Leden van het Bestuur blijven in functie totdat hun opvolgers zijn gekozen en geïnstalleerd.
5. Personen ouder dan 72 jaar mogen geen functies bekleden in de bestuursorganen van de Kamer. -----

HOOFDSTUK IV

DE ALGEMENE LEDENVERGADERING

ARTIKEL 14

(CONSTITUTIE)

1. De Algemene Ledenvergadering is het hoogste orgaan van de K.v.K.-----
2. De Algemene Ledenvergadering bestaat uit alle stemgerechtigde Leden van de K.v.K.-----
3. Aan de activiteiten van de Algemene Ledenvergadering kunnen alleen die Leden kunnen deelnemen, die het aan de Kamer verschuldigde lidmaatschapsbedrag betaald hebben.-----
4. De leden van verdienste en de ereleden hebben geen stemrecht, hoewel zij wel kunnen deelnemen aan de activiteiten van de Algemene Ledenvergadering.-----
5. De Leden kunnen zich in de Algemene Ledenvergadering laten vertegenwoordigen door een ander lid met bevoegdheid tot deelname aan de activiteiten van de vergadering via een brief aan de voorzitter van de Algemene Ledenvergadering. Een lid kan echter niet meer dan twee leden vertegenwoordigen.-----

ARTIKEL 15
(GEWONE VERGADERING)

De Algemene Ledenvergadering komt gewoonlijk in het eerste kwartaal van elk jaar bijeen om:

- (i) kennis te nemen van en te stemmen over het jaarverslag, de balans en de rekeningen van het management en het advies van het Fiscale Committee over het voorgaande jaar; -----
- (ii) te overleggen en het goedkeuren van het actieplan en de begroting voor het lopende jaar; ----
- (iii) bespreken en stemmen over de jaarlijkse lidmaatschapsgelden;-----
- (iv) het behandelen van elke zaak die onder de bevoegdheid valt en waarvoor de vergadering bijeen is geroepen; en -----
- (v) om elke drie jaar de leden van de bestuursorganen te kiezen -----

ARTIKEL 16
(BUITENGEWONE VERGADERING)

- 1 - De Algemene Vergadering komt buitengewoon bijeen: -----
- (i) Wanneer de Directie of het Fiscale committee hierom schriftelijk verzoekt bij de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering; en -----
 - (ii) Wanneer een groep effectieve leden, die ten minste een tiende van het totaal aantal effectieve leden vertegenwoordigen, een schriftelijk verzoek hiertoe indienen bij de voorzitter van de Algemene ledenvergadering. -----
- 2 - Ten minste drie vijfde van de aanvragende leden moet aanwezig of vertegenwoordigd zijn op de Algemene Vergadering. Indien dit niet het geval is, kan de Algemene ledenvergadering, ongeacht het aantal aanwezigen, niet plaatsvinden. -----

ARTIKEL 17
(EXCLUSIEVE BEVOEGDHEID)

- 1 - Naast de taken die voortvloeien uit de statuten, is de Algemene Ledenvergadering exclusief verantwoordelijk voor de verwerving, door aankoop, van onroerend goed, evenals de verkoop of belasting van onroerend goed. -----
- 2 - Het is ook de exclusieve bevoegdheid van de Algemene Ledenvergadering om, binnen de in de statuten van de Kamer gedefinieerde voorwaarden, de statuten van de Nederlands-Portugese Kamer van Koophandel te wijzigen. -----

ARTIKEL 18
(CONVOCATIE)

1. De algemene vergaderingen, gewoon of buitengewoon, worden ten minste vijftien dagen van tevoren bijeengeroepen door de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering of door degene die hem/haar vervangt -----
- 2 - De convocatie moet het onderwerp van de agenda bevatten en de Algemene ledenvergadering kan niet geldig beraadslagen over een kwestie die niet op de agenda staat. -----
- 3 - De uitnodigingen moeten worden verzonden naar de leden, per gewone post of naar het elektronische adres dat voorkomt in de administratie van de Kamer, niet later dan de periode genoemd in artikel 1 -----
- 4 - De convocatie moet ook de dag, het tijdstip en de plaats van de vergadering bevatten. -----

ARTIKEL 19
(REGELEMENT VAN ORDE)

1. De Algemene ledenvergadering zal bijeenkomen op het uur vermeld in de convocatie, mits tenminste de helft van het totaal aantal effectieve leden van de K.v.K. met deelnemersrecht aan de bijeenkomst van de ledenvergadering, aanwezig of vertegenwoordigd is.-----
2. Als op het geplande tijdstip voor een vergadering niet het aantal leden, zoals in nummer 1 aangegeven, aanwezig is, zal de Algemene ledenvergadering een half uur later worden gehouden als een geldige vergadering, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden. Vermelding van de geldigheid van de genomen beslissingen met welk aantal aanwezige leden dan ook behoeft niet in de convocatie te worden opgenomen.-----
3. Van elke Algemene ledenvergadering wordt een akte in het daarvoor bestemde boek opgemaakt, die door het Bestuur dat de vergadering voorziet en notuleert, getekend moet worden.-----
4. Voor elke bijeenkomst van een Algemene ledenvergadering zal ook een presentielijst worden opgesteld, die door alle aanwezige leden of hun vertegenwoordigers, getekend moet worden.-----
5. Rechtspersonen zullen bij de Algemene ledenvergadering vertegenwoordigd worden door diegenen die hen als regel vertegenwoordigen, binnen het kader van de wet en de respectievelijke statuten, voor het doel aangewezen door het lid zelf aan de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering.-----
6. Het mandaat om een ander lid te vertegenwoordigen of de vertegenwoordiging zoals gesteld in het voorgaande nummer, kan bevestigd worden via de machtiging of een brief gericht aan de Voorzitter van de Algemene ledenvergadering. In geval van twijfel over de waarheidsgetrouwheid van de handtekeningen, volstaat het dat ze worden bevestigd met unanimitéit van stemmen van het bestuur van de algemene vergadering. -----
7. De documenten waarin de vertegenwoordiging of het mandaat van de leden vermeld zijn, moeten uiterlijk ingediend worden tot op de dag voor de datum waarop de Algemene ledenvergadering bepaald is, op straffe dat de vertegenwoordigers of gemachtigden, als zodanig, niet daadwerkelijk kunnen deelnemen aan de vergaderingen.

ARTIKEL 20
(BESTUUR VAN DE ALGEMENE LEDENVERGADERINGEN)

1. De Algemene Ledenvergadering zal een Voorzitter en twee Secretarissen hebben.
2. Bij verhindering of afwezigheid van de Voorzitter van het Bestuur van de Algemene Ledenvergadering zal deze door de Voorzitter van het Bestuur vervangen worden, en bij verhindering of afwezigheid van deze, door de Voorzitter van het Fiscale Committee.
3. De afwezigheid van één of meer Secretarissen zal geregeld worden gedurende de bijeenkomst van de Algemene Ledenvergadering, wanneer de afwezigheid of verhindering van een of beide Secretarissen geconstateerd wordt.

ARTIKEL 21
(HET STEMMEN)

1. Elk lid zal recht hebben op één stem.
2. De besluiten van de Algemene Leden-vergadering, behoudens bijzondere beschikking, worden genomen met absolute meerderheid van stemmen van de aanwezige Leden of hun vertegenwoordigers bij de vergadering.
3. Het stemmen gebeurt door "zitten of opstaan" of door een ander teken, bepaald door het Bestuur, tenzij tegen deze wijze van stemmen vooraf geprotesteerd wordt door tenminste drie Leden, in welk geval het stemmen nominaal zal zijn door afroep van de "presentielijst", of door geheime stemming in geval van verkiezing of stemmen betreffende Leden of rechtspersonen in het bijzonder, met name diegene, die betrekking hebben op het afwijzen van toetreden van Leden, uitsluiten, of verkiezen van ereleden.

HOOFDSTUK V

HET BESTUUR

ARTIKEL 22 (CONSTITUTIE)

1. De administratie, het beheer van de activiteiten en vertegenwoordiging van de K.v.K. zal door een Bestuur uitgeoefend worden.-----
2. Het Bestuur bestaat uit een oneven aantal Leden, met een minimum van vijf en een maximum van vijftien.-----
3. Tenminste een derde van de Leden van het Bestuur zullen de Portugese nationaliteit moeten hebben evenals een derde van de Leden van het Bestuur de Nederlandse nationaliteit.-----
4. Het Bestuur zal na haar verkiezing uit haar Leden, gedurende de eerste vergadering, een Voorzitter aanwijzen.-----
5. De open plaatsen die zullen ontstaan in het Bestuur of de tijdelijke afwezigheid van één van haar Leden zullen, indien nodig, vervuld worden tot de eerstvolgende Algemene Ledenvergadering door een lid, met bevoegdheden voor deze functie, aangewezen voor dit doel bij beslissing van het Bestuur.

ARTIKEL 23 (BEVOEGDHEID)

1. Tot de speciale bevoegdheden van het Bestuur behoren:
 - (i) de K.v.K. te vertegenwoordigen, rechtens en daarbuiten, actief en passief;
 - (ii) het ontplooiën van de activiteiten die nodig zijn voor het nastreven van de doelstellingen van de K.v.K, op een zo efficiënte en adequaat mogelijke wijze;
 - (iii) de besluiten van de Algemene Vergadering uitvoeren
 - (iv) om de interne regelgeving of voorschriften uit te werken die zij van belang acht voor het goede beheer van de activiteiten van de K.v.K., om deze te wijzigen of in te trekken, indien dit noodzakelijk wordt geacht, en om ervoor te zorgen dat deze tijdens de inwerkingtreding worden nageleefd
 - (v) de functionarissen te contracteren voor een goed functioneren van de Kamer, de respectievelijke salarissen vast te stellen en, indien nodig, over te gaan tot het herroepen van deze contracten;
 - (vi) jaarlijks in de Algemene Ledenvergadering verslag uitbrengen aan de Leden over de besteedde gelden en een balans op te maken van elk kalenderjaar;
 - (vii) het jaarverslag op te stellen van de activiteiten van de K.v.K. over het afgelopen jaar;
 - (viii) het budget en activiteitenplan op te stellen en ter beoordeling aan de Leden voor te leggen;
 - (ix) besluiten over de verwerving of huur van meubilair, verhuur van onroerend goed en over de verkoop of belasting van meubilair; -----
 - (x) alle activiteiten en functies, nodig voor een goede administratie en beheer, te bevorderen en uit te voeren, binnen de gestelde doeleinden, welke de K.v.K. nastreeft.
2. Het Bestuur kan geheel of gedeeltelijk haar volmachten zoals omschreven in voornoemd nummer delegeren aan een Directeur.
3. Het behoort tot de bevoegdheid van het Bestuur de bedragen van de jaarlijkse contributie en van het entreegeld te bepalen, evenals de termijn in welke zij betaald moeten worden.

ARTIKEL 24
(UITVOEREND COMITÉ)

- 1 - De raad van bestuur kan drie tot vijf leden benoemen om het uitvoerend directiecomité te vormen. -----
- 2 - Onder de leden die het Directiecomité vormen, neemt de Voorzitter van de Raad van Bestuur altijd deel. -
- 3 - Het uitvoerend directiecomité heeft dezelfde bevoegdheden als die van de Raad van Bestuur. -----

ARTIKEL 25
(DIRECTEUR)

1. De Directeur, indien in functie, zal geen deel uitmaken van het Bestuur; maar behoudt het recht en de plicht om alle vergaderingen van het Bestuur en het uitvoerend Directiecomité bij te wonen.
2. De functies en de bevoegdheden van de Directeur zijn die, die hem door het Bestuur zijn toegewezen, indien nodig per machtiging.
3. De Directeur zal een salaris ontvangen dat volgens de bepalingen en voorwaarden van het Bestuur is vastgesteld.

ARTIKEL 26
(VERGADERINGEN)

Het Bestuur zal tenminste één maal per maand vergaderen en verder wanneer de Voorzitter het bestuur bijeenroept.

- 1 - De Raad van Bestuur komt ten minste eenmaal per semester bijeen. -----
- 2 - Het uitvoerend directie comité komt ten minste eenmaal per kwartaal bijeen. -----
- 3 - De Raad van Bestuur en het uitvoerend comité komen bijeen telkens wanneer de Voorzitter van de Raad van Bestuur hen roept, op eigen initiatief of op verzoek van de meerderheid van zijn leden. -----

- 4 - De Raad van Bestuur en het uitvoerend comité komen ook bijeen wanneer de directeur, indien nodig, daarom verzoekt. -----

ARTIKEL 27
(VOORZITTER VAN HET BESTUUR)

1. Tot de taken van de Voorzitter van het Bestuur behoort met name het bijeenroepen van de vergaderingen van dit Bestuur en van het uitvoerend directie comité, deze vergaderingen voor te zitten en te ijveren voor het nakomen van de genomen beslissingen en de statuten.
2. De Voorzitter van het Bestuur kan representatieve functies van de Kamer aan elk lid van het Bestuur of aan de Directeur, indien aanwezig, delegeren.

ARTIKEL 28
(BESLUITEN)

1. De besluiten van het Bestuur, evenals die van het uitvoerend directie comité, zullen bij meerderheid van stemmen van de respectievelijke aanwezige Leden genomen worden.

2. Elk lid heeft recht op één stem. Bij het staken der stemmen, beslist de stem van de Voorzitter.
3. Er kunnen geen definitieve beslissingen genomen worden zonder dat tenminste de helft van de respectievelijke Leden aanwezig is.
4. De Directeur heeft geen stemrecht in de vergaderingen van het Bestuur, evenals in de vergaderingen van het uitvoerend directie comité.

ARTIKEL 29
(EXTERNE VERTEGENWOORDIGING)

1. De K.v.K. bindt zich in alle daden en contracten met derden door:
 - (i) de handtekening van de Voorzitter van het Bestuur;
 - (ii) de gezamenlijke handtekening van twee willekeurige Leden van het uitvoerend directie comité
 - (iii) de gezamenlijke handtekening van drie willekeurige Leden van de Raad van Bestuur;
 - (iv) de handtekening van de Directeur, onder voorbehoud dat hij/zij binnen de hem/haar door het Bestuur gedelegeerde condities en bevoegdheden blijft.
2. De K.v.K. verplicht zich ook met de handtekening van een gevolmachtigde of gevolmachtigden binnen de condities en begrenzingsen zoals omschreven in de respectievelijke machtigingen. De gevolmachtigde kan lid zijn van het Bestuur en/of de Directeur.
3. De documenten betreffende de dagelijkse aangelegenheden kunnen getekend worden door één lid van de Raad van Bestuur óf van het uitvoerend Directie Comité, óf door de Directeur.
4. Tot de dagelijkse aangelegenheden worden gerekend alle functies die leiden tot het uitvoeren van de normale activiteiten en diensten van de K.v.K.

HOOFDSTUK VI

FISCALE COMITÉ

ARTIKEL 30
(FUNCTIES)

1. Tot de taken van de het Fiscale Comité behoort het controleren van de boekhouding van de K.v.K. en het beheer van de fondsen en andere waardepapieren en bezittingen, die tot het eigendom van de K.v.K. behoren.
2. Het is eveneens de taak van het Fiscale Comité om controle uit te voeren op de Raad van Bestuur met betrekking tot de uitvoering van haar activiteiten.
3. Jaarlijks zal het Fiscale Comité, in een Algemene Ledenvergadering aan Leden rapport uitbrengen betreffende de boekhouding van de Kamer, het beheer van de fondsen en waardepapieren, die respectievelijk eigendom uitmaken van de K.v.K. en over de wijze waarop het Bestuur haar toegewezen functies vervult.

ARTIKEL 31
(CONSTITUTIE)

1. Het Fiscale Comité bestaat uit een Voorzitter en twee Commissieleden.
2. De Voorzitter van het Fiscale Comité wordt aangewezen in de Algemene Ledenvergadering.

ARTIKEL 32
(BESLISSINGEN EN OPVULLEN VAN VACATURES)

1. De beslissingen van het Fiscale Comité zullen bij meerderheid van stemmen geschieden.
2. Elk lid van het Fiscale Comité heeft recht op een stem. Bij het staken der stemmen beslist de stem van de Voorzitter.
3. De vacatures, die ontstaan in het Fiscale Comité of door tijdelijke afwezigheid van een van haar leden zullen, indien nodig, vervuld of aangevuld moeten worden tot aan de eerstvolgende Algemene Ledenvergadering door een lid met bevoegdheid tot het uitvoeren van de functie, aangewezen voor dit doel en bij besluit van de overige leden van het Fiscale Comité

HOOFDSTUK VII

EIGENDOM EN BEZIT

ARTIKEL 33
(INKOMSTEN)

1. Inkomsten van de K.v.K. zijn:
 - (i) de opbrengst van de jaarlijkse lidmaatschapsgelden en de inschrijfgelden;
 - (ii) de bedragen ontvangen voor het verlenen van betaalde diensten;
 - (iii) subsidies;
 - (iv) donaties of de opbrengst en waarde van welke schenkingen dan ook;
 - (v) erfenissen en legaten;
 - (vi) opbrengsten van eigendommen;
 - (vii) alle andere inkomsten, met in begrip van de opbrengst van de verkoop van eigendommen van de K.v.K.

ARTIKEL 34
(UITGAVEN)

Uitgaven van de Kamer zijn alle kosten gemaakt voor het nastreven van de gestelde doeleinden in overeenstemming met haar statuten.

ARTIKEL 35
(KALENDERJAAR)

Het werkjaar komt overeen met het kalenderjaar.

ARTIKEL 36
(VERANTWOORDING)

De Kamer is alleen met haar eigendommen aanspkelijk voor alle verplichtingen.

HOOFDSTUK VIII

VERANDERING VAN DE STATUTEN

ARTIKEL 37
(VEREISTEN)

1. De statuten van de K.v.K. kunnen geheel of gedeeltelijk worden gewijzigd door goedkeuring met de benodigde stemmen, zijnde 3/4 van de in de vergadering aanwezige of vertegenwoordigde Leden.

2. De voorstellen tot verandering van de statuten zullen voorgelegd moeten worden:
 - (i) door de Raad van Bestuur; of
 - (ii) door, tenminste, een derde van de effectieve leden, die gemachtigd zijn tot deelname aan de activiteiten van de Algemene Ledenvergadering.
3. De voorstellen tot verandering van de statuten zullen worden aangeboden aan de Voorzitter van de Algemene Ledenvergadering tenminste dertig dagen vóór de datum waarop de Algemene Vergadering waarin de voorstellen zullen worden besproken zal plaatsvinden.
4. De convocaties voor de bijeenkomst van de Algemene Ledenvergadering waarin veranderingen van de statuten besproken worden, moeten begeleid zijn door een voorstel of voorstellen van de te bespreken veranderingen.
5. De aankondiging van de Algemene Ledenvergadering, bijeengeroepen ter beslissing van voorstellen tot verandering van de statuten zullen tenminste 21 dagen voor de vergaderdatum verstuurd moeten zijn.

HOOFDSTUK IX

ONTBINDING EN OPHEFFING

ARTIKEL 38 (VEREISTEN)

1. De ontbinding van de K.v.K. is afhankelijk van het besluit genomen in de Algemene Ledenvergadering, speciaal voor dit doel bijeengeroepen, tenminste dertig dagen voor de vergaderdatum, met 3/4 van de stemmen van de in de vergadering vertegenwoordigde Leden.
2. Indien in de bijeengeroepen Algemene Ledenvergadering ter beslissing over de opheffing van de Kamer niet tenminste twee derde van de effectieve Leden met deelnamerecht aan de activiteiten van de Algemene Ledenvergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn, zal een nieuwe Algemene Ledenvergadering opgeroepen worden om bijeen te komen niet eerder dan vijftien dagen na de eerste datum en binnen 30 dagen na de eerste datum. In deze tweede Algemene Ledenvergadering kan tot opheffing van de K.v.K. besloten worden bij meerderheid van vijftenzeventig procent van de stemmen van de aanwezige Leden.

ARTIKEL 39 (LIQUIDATIE)

1. De liquidatie van de eigendommen van de K.v.K. zal gebeuren in overeenstemming met de besluiten genomen tijdens de Algemene Ledenvergadering die tot de respectievelijke ontbinding besloten heeft.
2. Indien niet op andere wijze beslist is, heeft de Raad van Bestuur het recht over te gaan tot liquidatie van het totale activa en passiva van de K.v.K. en tevens heeft zij de macht om onroerende goederen te vervreemden

ARTIKEL 40 (OVER DE BESTEMMING VAN DE BEZITTINGEN VAN DE KAMER)

1. Indien de K.v.K. wordt opgeheven zullen haar bezittingen, behalve die welke werden geschonken, of geschonken met een moreel of specifiek doel, overgedragen worden aan het Portugese Rode Kruis.
2. Indien de K.v.K. wordt opgeheven zullen de archieven en overige documenten betreffende de betrekkingen tussen de K.v.K. en de Nederlandse Ambassade in Portugal en/of officiële instellingen van het Koninkrijk der Nederlanden, overgedragen moeten worden aan de Nederlandse Ambassade in Portugal.